

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – Ore

17.06.2025

20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	HOLZNER Christoph	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca	X	
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferentin	GASSEBNER STEINKELLER Maria	Assessore		
Gemeindereferentin	LOCHMANN Annabell Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

HOLZNER Christoph

in ihrer/seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt
wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Personal – Praktikumsstelle - Beauftragung
von Frau G. D. als Praktikantin im Sommer
2025 - CUP: H69I25000210007**

**Personale - tirocinio pratico - incarico di G. D.
come tirocinante durante l'estate 2025 - CUP:
H69I25000210007**

Vorausgeschickt, dass zwischen der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, den Arbeitgeberverbänden und den lokalen Gewerkschaftsorganisationen am 24.01.2001 das Rahmenabkommen zum Ausbildungs- und Orientierungspraktikum abgeschlossen worden ist;

dass zwischen der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, den Arbeitgeberverbänden und den lokalen Gewerkschaftsorganisationen am 02.04.2004 das Zusatzabkommen betreffend das Sommerorientierungspraktika abgeschlossen worden ist;

Nach Einsichtnahme in das Informationsblatt der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Abteilung Arbeit, vom März 2025 betreffend das Ausbildungs- und Orientierungspraktikum;

Nach Einsichtnahme in die Bewerbung von Frau D. G. vom 08.01.2025, mit welchem sie sich für ein Ferienpraktikum im Sommer 2025 bewirbt;

Es für angebracht erachtet, Frau D. G. vom 30.06.2025 bis 08.08.2025 im Rahmen eines **Ausbildungs- und Orientierungspraktikums im Rahmen der Erlebniswochen 2025** zu beschäftigen;

Festgehalten, dass mit dem Praktikanten ein Taschengeld von € 1.200,00 vereinbart worden ist;

Darauf hingewiesen, dass die Gemeindeverwaltung Tisens für diese Praktikanten eine Unfallversicherung und eine Zivil- und Haftpflichtversicherung abschließt;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindegatzung;

Angesichts der bestehenden Dringlichkeit wird es für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit das Praktikumsprojekt sobald als möglichst von allen Vertragsparteien unterschrieben werden kann;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (J5bXQil2k+wt52JHvKjYp0k0D3Ga22hBCX5-xoI0LT3g=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (czNxnYT5DcZVp+4f+3eUKOS0ocwx7aRIudrYXl2ioEI=);

BESCHLIEßT DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig:

- 1) die Ableistung des Ausbildungs- und Orientierungspraktika für Frau D. G. im Zeitraum vom 30.06.2025 bis zum 08.08.2025 zu genehmigen;
- 2) die Gesamtvergütung des Praktikanten wird mit Euro 1.200,00 festgelegt. Der Praktikant wird gemäß Art. 15 des Legislativdekretes vom 20. Mai 1993, Nr. 148

Premesso che tra la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, le associazioni dei datori di lavoro e le organizzazioni sindacali operanti in provincia di Bolzano il 24.01.2001 è stato stipulato una convenzione quadro per tirocini formativi e di orientamento;

che tra la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, le associazioni dei datori di lavoro e le organizzazioni sindacali operanti in provincia di Bolzano il 02.04.2004 è stato stipulato una convenzione integrativa relativo tirocini estivi di orientamento;

Viste le informazioni sui tirocini di formazione e di orientamento di marzo 2025 della Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige, Ripartizione lavoro;

Vista la domanda della sig.ra D. G. del 08/01/2025, nella quale richiede di fare un tirocinio feriale nell'estate 2025;

Ritenuto opportuno impiegare il sig.ra D. G. dal 30/06/2025 al 08/08/2025 tramite un **tirocinio formativo e di orientamento nell'ambito delle settimane di esperienza 2025**;

Constatato che con il tirocinante è stato concordato un compenso forfetario di € 1.200,00;

Atteso che l'amministrazione comunale di Tesimo stipula per la tirocinante un'assicurazione contro infortuni e la responsabilità civile;

Visto lo statuto comunale;

Per l'esistente urgenza viene ritenuto necessario dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018 in modo che il progetto di tirocinio possa essere firmato da tutte le parti contrattuali il più presto possibile;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (J5bXQil2k+wt52JHvKjYp0k0D3Ga22hBCX5xoI0LT3g=)
- alla regolarità contabile (czNxnYT5DcZVp+4f+3eUKOS0ocwx7aRIudrYXl2ioEI=);

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

ad unanimità di voti:

- 1) di approvare il tirocinio formativo e di orientamento per la sig.ra D. G. nel periodo dal 30/06/2025 fino al 08/08/2025;
- 2) il compenso totale per il tirocinante è determinato in Euro 1.200,00. Il tirocinante viene assicurato contro gli infortuni sul lavoro ai sensi dell'art. 15 del decreto

gegen Arbeitsunfälle versichert. In Bezug auf die zivilrechtliche Haftpflicht gelten die Bestimmungen für die Gemeindebediensteten;

- 3) es zählen die Tage der effektiven Anwesenheit, Urlaube und sonstige Abwesenheiten zählen nicht;
- 4) die Auszahlung der Vergütungen erfolgt aus technischen Gründen nur über den zentralen Lohnverrechnungsdienst des Südtiroler Gemeindenverbandes jeweils am 27. jeden Monats nach der Bestätigung der erbrachten Leistung seitens des direkten Vorgesetzten der Praktikantin, des Bürgermeisters;
- 5) die beauftragte Person tritt in kein untergeordnetes Arbeitsverhältnis zur Gemeinde Tisens ein, so dass dieselbe von der Entrichtung jeglicher Sozial- und Versicherungsbeiträge entbunden ist, mit Ausnahme der Versicherung beim INAIL und der Haftpflichtversicherung;
- 6) die mutmaßliche Gesamtausgabe von € 1.200,00 dem Kap. 01111.03.021200 der Kompetenzgebarung des Haushaltsvoranschlags 2025 anzulasten, welches ausreichende Verfügbarkeit aufweist;
- 7) diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen, im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

legislativo 20 maggio 1993, n. 148. Per quanto riguarda la responsabilità civile si provvede ai sensi delle disposizioni vigenti per il personale del Comune;

- 3) contano solo i giorni di effettiva presenza in servizio; ferie ed altri giorni di assenza non contano;
- 4) l'erogazione delle indennità spettanti in base ai problemi tecnici connessi può avvenire soltanto tramite il servizio centrale di pagamento degli stipendi offerto dal Consorzio dei Comuni, la stessa avrà luogo il 27. giorno di ogni mese con riferimento alle prestazioni confermate da parte del Sindaco;
- 5) la persona incaricata non subentra in un rapporto di lavoro con il Comune di Tesimo, per cui il medesimo è esonerato dalla corresponsione di qualsiasi contributo previdenziale ed assistenziale con eccezione dell'assicurazione presso l'INAIL e l'assicurazione riguardante la responsabilità civile;
- 6) di imputare la spesa presumibile di € 1.200,00 al cap. 01111.03.021200 della gestione di competenza del bilancio di previsione 2025, che presenta sufficiente disponibilità;
- 7) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018;

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale